



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Sumáriu Kazu
Tribunál Distritál Dili
Setembru 2019

Afirmasaun: Sumáriu Kazu tuirmai ne'e deskreve faktu sira no prosesu iha tribunál tuir JSMP nia monitorizasaun independente, no deklarasaun ne'ebé parte sira fó iha tribunál nia laran. Informasaun ne'e la reprezenta JSMP nia hanoin hanesan instituisaun ida.

JSMP kondena maka'as forma violénsia hotu-hotu, liuliu hasoru fetu no ema vulneravel. JSMP afirma la iha justifikasaun ba kualkér violénsia hasoru fetu.

A. Sumáriu prosesu julgamentu kazu iha Tribunál Distritál Dili

1. Totál kazu ne'ebé JSMP monitoriza: 11¹

Artigu	Tipu kazu	Númeru
Artigu 145 Kódigu Penál (KP) & artigu 2, 3, no 35 letra (b) Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD)	Ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika (artigu 2 kona-ba konseitu violénsia doméstika, artigu 3 kona-ba relasaun família, artigu 35 kona-ba tipu krime violénsia doméstika sira no artigu 36 kona-ba krime sira violénsia doméstika nian hanesan krime públiku)	7
Artigu 138 KP	Omisídiu simples	1
Artigu 171 KP	Koasaun seksuál	1
Artigu 178 KP	Aktu seksuál	1
Artigu 299&297 KP	Partisipasaun ekonómika iha negósiu no abuza poder	1
Totál		11

¹ Sumariu Kazu ne'e prodús ho númeru limitadu tanba tribunál ativa filafali nia atividade hanesan ba-bain iha 16 Setembru 2019 hafoin feriadu judisiáriu hahuu iha 01 Agostu to'ó 15 Setembru 2019. Aleinde ne'e, kazu sira ne'ebé JSMP observa iha Tribunál Distritál Baukau no Suai durante semana rua ikus iha fulan Setembru 2019, kazu sira ne'e sei iha prosesu kontinuasaun nune'e JSMP la halo Sumariu Kazu ba iha tribunál rua ne'e.

2. Totál desizaun ne'ebé JSMP monitoriza: 3

Tipu desizaun	
Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun (Artigu 68 KP)	1
Multa (artigu 75)	2
Totál	3

3. Totál kazu sira ne'ebé adia tuir JSMP monitorizasaun : 1

Razaun adiamentu	
Arguidu no lezada la marka prezensa maski notifikadu	1
Total	1

4. Total kazu sira ne'ebé kontinua prosesu tuir JSMP nia monitorizasaun: 7

B. Deskrisaun sumáriu julgamentu ba desizaun kazu sira

1. Krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika

Nú. Prosesu	: 0313/18.ERHT
Kompozisaun Tribunál	: Singulár
Juis	: Dra. Maria Solana da Conceição Fernandes
Prokuradór	: Dr. Jacinto Babo Soares
Defeza	: Dr. Manuel Gonçalves (advogadu privadu)
Desizaun	: Pena multa US\$ 45.00

Iha 24 Setembru 2019, Tribunál Distritál Díli prezide julgamentu leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguidu JdS hasoru nia feen, iha Distritu Ermera.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 25 Dezembru 2018, maizumenus iha oras tuku 17:00 lorokraik, lezada prepara-an atu ba misa maibé arguidu ne'ebé ho kondisaun lanu haruka lezada fui bee ba arguidu atu hemu. Lezada mós fui bee no lori ba arguidu maibé arguidu baku monu tiha kopu halo bee fakar hotu. Lezada foti kopu refere no rai tiha iha armáriu leten no ko'alia ba arguidu katak "*loron boot ne'e hau atu ba misa, ó ba hemu tua lanu karik buka fatin ba toba nonook deit*". Rona lezada ko'alia hanesan ne'e, arguidu basa dala rua iha lezada nian hasan sorin karuk no dada lezada tama ba kuartu-laran. Iha kuartu laran arguidu basa tan dala ida iha kanuruk.

Iha loron ne'e kedas, lezada no sira nia oan ba tiha iha lezada nia bin nia uma no prepara labarik sira atu ba misa, maibé arguidu tuir lezada no husu deskulpa ba lezada. Arguidu mós husu ba lezada atu lezada ho sira nia oan fila ba uma. Lezada ho nia oan sira mós fila ba uma no kontinua moris hamutuk nafatin hanesan feen ho la'en.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa, konjuga ho artigu 2, 3(a), 35(b) no 36 LKVD.

Produsaun ba prova sira

Iha julgamentu, arguidu hili direitu nonook, enkuantu lezada continua konfirma faktu hotu iha akuzasaun no deklarara katak to'o agora arguidu la baku ona lezada no mós arguidu mak sustenta sira nia família.

Alegasaun finál

Prokuradór konsidera arguidu provadu komete faktu sira iha akuzasaun mezmu arguidu hili diretu nonook tanba antes ne'e, iha Ministériu Públiku arguidu konfesa faktu hotu iha akuzasaun. Aleinde ne'e lezada mós konfirma faktu sira iha akuzasaun. Tanba ne'e, mezmu arguidu ho lezada di'ak malu ona no arguidu mós la repete ninia hahalok, husu tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun maibé suspende ninia ezekusaun atu prevene krime ne'e la akontese tan iha futuru.

Enkuantu defeza, husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena ne'ebé adekuaudu no justu tanba lezada rasik hatete katak depoisde akontesimentu arguidu no lezada di'ak malu ona. Arguidu mós la baku tan ona lezada, continua moris hanesan feen ho la'en no arguidu mak sustenta família.

Desizaun

Depoisde avalia faktu sira hotu, tribunál prova katak arguidu ho kondisaun lanu no basa dala rua iha lezada hasan sorin karuk no dada lezada tama ba kuartu-laran. Tribunál mós prova katak iha kuartu-laran ne'e, arguidu basa tan dala ida iha lezada nia kanuruk.

Bazeia ba faktu provadu sira no tetu ba sirkunstánsia atenuante sira hanesan di'ak malu ona, arguidu la repete ninia hahalok, continua moris hamutuk ho lezada no mós arguidu mak sustenta família, nune'e tribunál konklui no kondena arguidu ho pena multa US\$45.00 ne'ebé arguidu sei selu gradualmente US\$1.00 kada loron durante loron 45. Tribunál mós fiksa pena alternativa loron 40 iha prizaun ba arguidu kuandu la kumpri pena multa refere.

2. Krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika

Nú. Prosesu	: 0178/19.DICMR
Kompozisaun Tribunál	: Singulár
Juis	: Dra. Maria Solana da Conceição Fernandes
Prokuradór	: Dr. Nelson de Carvalho
Defeza	: Dr. Sebastião Amadio de Almeida
Desizaun	: Pena multa US\$150.00

Iha 27 Setembru 2019, Tribunál Distritál Dili prezide julgamentu leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguidu OdR hasoru nia feen, iha Distritu Díli.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 31 Marsu 2019, maizumenus iha oras tuku 13:30 lorokraik, arguidu ho lezada diskute malu kona-ba atu ba família mate. Arguidu tula duni lezada ba mate uma maibé tuir dalan arguidu tolok lezada. Bainhira fila husi mate uma, lezada ho arguidu kontinua diskute malu relasiona ho arguidu tolok lezada iha dalan ne'e no arguidu buti maka'as lezada nia liman-karuk to'o sofre mean no metan, hafoin arguidu duni sai lezada hosi uma.

Lezada foti nia pasta no ko'us mós ho sira nia oan ne'ebé foin tinan rua hakat sai hosi kuartularan atu ba li'ur maibé arguidu tuku dala ida iha lezada nia kabaas sorin loos, halo lezada ho sira nia oan monu ba rai maibé sira nia oan metin iha lezada nia liman-laran. Iha loron ne'e kedas lezada ho sira nia oan sai hosi uma no ba hela iha lezada ninia inan-aman.

Tuir mai, iha 04 Abril 2019, iha oras tuku 13:40 lorokraik, arguidu ba bolu fila lezada iha lezada nia inan-aman nia uma. Momentu ne'ebá, lezada foti arguidu nia telefone no haree naran husi lezada nia subriña iha arguidu nia telefone sai (*panggilan keluar*). Ho nune'e, lezada husu kedan ba arguidu razaun arguidu telefone nia subriña ne'e maibé arguidu lori kapasete baku dala ida iha lezada nia kanotak sorin loos halo lezada monu kedas ba kotuk. Lezada ba halo tratamentu iha sentru saúde. Depoisde akontesimentu ne'e, lezada kontinua moris ho nia inan-aman, maibé iha ikus arguidu ba husu deskulpa no lori hikas lezada ho sira nia oan ba sira nia uma.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fizika simples ho nia moldura penál to'o tinan 3 ka multa, konjuga ho artigu 2, 3(a), 35(b) no 36 LKVD.

Produsaun ba prova sira

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa faktu hotu iha akuzasaun no deklarasaun katak arrepende ninia hahalok no promete ba tribunál katak sei la repete tan ninia hahalok hanesan ne'e hasoru lezada ka ema seluk iha futuru.

Iha parte seluk, lezada kontinua konfirma faktu hotu iha akuzasaun no konfirma mós ho arguidu nia deklarasaun katak to'o agora arguidu la baku tan ona lezada no kontinua moris hamutuk hanesan feen ho la'en.

Alegasaun final

Prokuradór haktuir katak arguidu komete krime ofensa ba integridade fizika simples rua bazeia ba arguidu nia konfiksaun no konfirmasaun husi lezada. Aleinde ne'e, depoisde akontesimentu arguidu no lezada di'ak malu ona no to'o agora arguidu la baku tan ona lezada. Mezmu nune'e, atu evita krime ne'e akontese tan iha futuru, husu ba tribunal atu kondena arguidu ho pena multa.

Enkuantu, defeza husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena ne'ebé kmaan no justu tanba arguidu konfesa faktu hotu iha akuzasaun, arrepende ninia hahalok no promete sei la repete ninia hahalok ne'e hasoru lezada ho ema seluk.

Desizaun

Tribunál prova katak arguidu buti lezada nia liman karuk ho maka'as no tuku dala ida iha lezada nia kabaas sorin loos halo lezada no sira nia oan monu ba rai. Tribunál mós prova katak arguidu lori kapasete baku lezada nia kanotak sorin loos.

Bazeia ba faktu provadu sira ne'e no sirkuntánsia atenuante sira hanesan arguidu arrepende ninia hahalok, di'ak malu ona ho lezada no nafatin moris hamutuk ho lezada, nune'e tribunál kondena arguidu ba kada krime ho pena multa US\$120.00. Husi pena rua ne'e, tribunál halo akumulasaun no konklui kondena arguidu ho pena multa US\$150.00 ne'ebé arguidu sei selu US\$1.00 kada loron durante loron 150. Bainhira arguidu la selu pena multa ne'e, arguidu sei kumpri iha prizaun durante loron 100 nu'udar pena alternativa.

3. Krime ofensa integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika

Nú. Prosesu : 0022/18.ALSIC
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dr. João Ribeiro
Prokuradór : Dr. Fernando Lopes de Carvalho
Defeza : Dr. Nelson de Carvalho
Desizaun : Pena prizaun tinan 1 suspende ba tinan 1

Iha 27 Setembru 2019, Tribunál Distritál Dili prezide julgamentu leitura sentensa ba krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguidu FM hasoru nia feen, iha Distritu Aileu.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 23 Juñu 2018, lorokraik, arguidu basa dala rua iha lezada nia hasan parte loos. Aktu ne'e rezulta lezada sofre moras iha hasan no ba halo tratamentu iha sentru saúde. Antes krime ne'e akontese, arguidu husu ba lezada atu hola tan feto seluk. Ho nune'e sira diskute malu no arguidu halo agresan ne'e hasoru lezada.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho nia moldura penál to'o tinan 3 ka multa, konjuga ho artigu 2, 3(a), 35(b) no 36 LKVD.

Produsaun ba prova sira

Iha julgamentu, arguidu rekoñese katak nia baku duni lezada tuir faktu iha akuzasaun. Maibé arguidu arrepende ninia hahalok ne'e no la baku tan ona lezada maske sira separa ona. Arguidu hanesan motorista ba kareta públiku ho rendimentu US\$ 150,00 kada fulan. Arguidu mós deklarata katak nia kontinua sustenta sira nia oan na'in tolu ne'ebé sei menoridade.

Aleinde ne'e, lezada kontinua konfirma faktu hotu sira iha akuzasaun no deklarata katak sira nia relasaun di'ak inklui arguidu kontinua sustenta sira nia oan maski a rguidu hola ona feto seluk.

Alegasaun finál

Prokuradór konsidera arguidu provadu komete faktu sira iha akuzasaun bazeia ba arguidu no lezada nia deklarasaun. Husu mós ba tribunál atu tetu sirkunstánsia atenuante sira ne'ebé haleu iha krime ne'e hanesan arguidu arrepende ninia hahalok no di'ak malu ona ho lezada. Bazeia ba

konsiderasaun hirak ne'e, husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena multa tanba arguidu iha kapasidade atu selu.

Nune'e mós defeza husu ba tribunál atu konsidera sirkunstánsia atenuante sira hanesan arguidu arrepende ninia hahalok, di'ak malu ona ho lezada no arguidu foin primeiravés hatan iha tribunál. Maibé la konkorda ho pedidu prokuradór nian ne'ebé husu tribunál kondena arguidu ho pena multa, tanba konsidera katak arguidu laiha kapasidade finanseiru. Bazeia ba konsiderasaun ne'e, husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun maibé suspende nia ezekusaun.

Desizaun

Depoisde avalia faktu sira hotu, tribunál prova katak arguidu basa dala rua iha lezada nian hasan parte loos. Bazeia ba faktu provadu ne'e no sirkunstánsia atenuante hanesan arguidu arrepende ninia hahalok, di'ak malu ona ho lezada no foin primeiravés mai hatan iha tribunál, nune'e tribunál kondena arguidu ho pena prizaun tinan ida suspende ba tinan ida.

Atu hetan informasaun kompletu, favór kontaktu:

Casimiro dos Santos

Diretór Interinu JSMP

Diresaun e-mail: casimiro@jsmp.tl

Telefone: 3323883 | 77257466